

# No se deje sorprender por el cáncer

Por J. D. RATCLIFF

El extraordinario trabajo detectivesco que se realiza diariamente en muchos consultorios médicos supera todas las prácticas policiales aplicadas a la búsqueda de un criminal. Y es natural que así sea, porque se trata de encontrar a un asesino más peligroso que cualquier enemigo público: el cáncer.

Supongamos que llega un enfermo para someterse a un examen de rutina. No tiene dolores ni molestias, pero quiere estar seguro de que no padece ninguna enfermedad furtiva, asintomática. Si en su organismo existe cáncer, acaso éste sea visible únicamente al microscopio, y es al médico a quien corresponde descubrirlo. ¿Cómo lo descubre? Todos los médicos pueden reconocer mucho de los indicios más importantes; si por alguna razón sospechan que se necesita una atención especializada, pueden enviar a sus enfermos a un servicio de diagnóstico del cáncer.

En primer lugar, hay que indagar una serie de manifestaciones mediante un interrogatorio minucioso. ¿Tiene usted mucha tos o dificultad para respirar? ¿Vómitos sin causa aparente? ¿Algún cambio reciente en sus hábitos de eliminación intestinal? ¿Algún ardor o sensación de obstrucción al orinar? ¿Sangra por algún orificio del cuerpo? ¿Tiene ulceraciones que no cicatrizan o lunares que han crecido y cambiado de aspecto? ¿Viene perdiendo peso últimamente de manera inexplicable?

Después de muchas preguntas, el médico detective comienza su examen sistemático, de pies a cabeza. Esta última puede servirle de punto de partida, ya que bajo el cabello suele esconderse el cáncer de la piel. Los lunares morenos son inocuos;

pero debe sospecharse de los lisos, negruzcos, sin pelos, y de toda protuberancia brillante, perlina, mientras no se demuestre su carácter benigno.

Después viene un examen cuidadoso de ojos, oídos, nariz y boca; ésta requiere particular atención. Si usted usa dentadura postiza, el médico le hará quitársela para ver si hay algunos puntos irritados. Siguen luego la lengua, las mejillas y la parte superior de la garganta, que se estudia para ver si en las mucosas no hay placas blancuzcas que no cicatricen.

El doctor palpará la glándula tiroidea por debajo de la laringe para buscar nódulos reveladores. Revisará las glándulas salivales y otras. Percutirá suavemente el tórax; los sonidos, semejantes a los que se obtienen cuando se golpea un barril, informarán a sus sensibles oídos acerca de las condiciones que haya en el interior. Examinará atentamente los pechos, incluso en los varones; el cáncer mamario cobra varios centenares de vidas de hombres cada año. En las mujeres esta región es la de mayor peligro. Aquí el médico busca "hoyuelos" en la piel, retracción del pezón, falta de simetría en la conformación externa de las glándulas y, lo más importante, protuberancias.

Si se encuentra una protuberancia, el médico sabe que hay buenas probabilidades de que no sea más que un quiste inofensivo o un tumor fibroso. Por regla general, el cáncer mamario es firme, en tanto que los quistes llenos de líquido tienen una consistencia más elástica.

Si aun quedan dudas, puede recomendarse la cirugía: abrir la glándula y examinar al microscopio una muestra del bulto

sospechoso. Un hecho indica la importancia de un cuidado minucioso al examinar esta zona: en sus primeras fases, el cáncer mamario es curable en un 80 por ciento; si no se le presta atención oportuna es invariablemente mortal.

Viene luego la región abdominal. Los dedos exploradores examinan el hígado, el bazo, los riñones. El cáncer en estos órganos puede a menudo palparse desde afuera. Se examinan los órganos sexuales con especial atención, porque el cáncer es común allí. El examen continúa hacia abajo. Finalmente, el médico examina los dedos y las plantas de los pies, buenos escondites para el cáncer de la piel.

Hasta ese momento, ha buscado indicios grandes y evidentes; siguen luego pruebas más útiles y reveladoras. Por fortuna, en la mayoría de los cánceres se dependen células fácilmente identificables al microscopio. En todas las mujeres el médico examinará el líquido vaginal. El microscopio puede diagnosticar el cáncer en el cuello de la matriz con casi un ciento por ciento de exactitud. También se estudiará cualquier secreción del pezón.

Dificultad para respirar, dolor en el pecho, tos persistente, son los síntomas más comunes del cáncer pulmonar y bronquial. El examen con rayos X es aquí la prueba fundamental. Una sombra en la placa puede ser solamente un tumor benigno o una antigua lesión tuberculosa cicatrizada. El broncoscopio, que permite al médico atisbar dentro de las vías aéreas pulmonares, proporciona datos más completos.

Un arma de diagnóstico más importante aun es el análisis del esputo. Si en la expectoración matinal procedente de partes profundas del tórax, existen células cancerosas, el microscopio las encontrará. Si el paciente no le lleva el material que se necesita el médico puede aflojar las secreciones mediante un atomizador de aerosoles.

El cáncer localizado en las vías urinarias, en los riñones o la vejiga, a menudo produce una serie de manifestaciones. Puede haber sangre en la orina o células cancerosas que se hayan desprendido; éstas se descubren fácilmente en los sedimentos de la orina. Si los signos indican la posibilidad de un cáncer en las vías urinarias, se practican en el hospital exámenes más amplios y completos.

El médico está ahora listo para una de las partes más importantes, —aunque más a menudo descuidadas— de su examen: el recto y el intestino grueso. Mientras el cáncer mamario es el principal asesino de las mujeres y el cáncer del pulmón el que

— Pasa a la Pág. DOS

## DEFENSA NACIONAL

DEL CIRCULO DE PERIODISTAS, DIRECTORES DE SEMANARIOS Y REVISTAS NACIONALES

SAN JOSE, COSTA RICA, AMERICA CENTRAL

PATROCINADO POR EL COMERCIO DEMOCRATICO DE COSTA RICA

Junio 1966

Director y Administrador: JOSE FDO. BARRIENTOS RODRIGUEZ

Apartado 909

2 ejemplares 10. colón

PALABRAS QUE INSPIRAN

### AMAR ES LA FORMA MAS EXCELSA DE RESPETAR

Podríamos decir que hay tantas "formas" de amar y tantas "razones" de ser amado como ha habido seres que han amado y que han sido amados. El "amor" es la palabra más profusamente definida por poetas, filósofos, sociólogos y ensayistas. Pero es acaso Moreto quien ha calado más hondo cuando ha dicho que "quien ama ha de creer, que no creer es no amar". Sólo se ama aquello que se cree y el amor es una forma de respetar. Se ha confundido demasiado a menudo el amor con el respeto. Si amar es siempre respetar no siempre respetar es amar. Suscitar el amor es una función harta más delicada, compleja y sutil que suscitar el respeto. Se ama y se respeta la pobreza; se ama y se respeta la humildad. Se respeta, pero no se ama encasamente, la riqueza; se respeta, aun odiándolo a veces, el poder...

Amar es creer, respetar, fundir el corazón con la inteligencia y la voluntad. La distinción entre el amor y el respeto tiene gran importancia y constituye línea divisoria en la pedagogía y hasta en la política. Se llega al respeto a través del amor, pero no siempre al amor a través del respeto. Esta regla educacional se aplica también a esta escuela tan local y universal al mismo tiempo que es la familia: los padres tienen que ser amados y, "por ello", respetados. Ni la letra—ni el amor—con sangre entran.

### QUE TODO SEA PARA BIEN

Comienza a sentirse la elasticidad de la Iglesia Católica y esto hace renacer nuevas esperanzas. Hace poco hubo una reunión de Católicos y Protestantes, se unieron con el objeto de orar por la unidad cristiana, lo que nos dice con la elocuencia de los hechos que ya no habrá intransigencias, que ya la separación será solo de forma y no de fondo.

¿Será posible que se llegue a eso? Tanta belleza porá ser tangible un día?

Si la era de la fe en verdad se ha extinguido, como sostienen los Acuaris, puede ser cierto eso, la comprensión entre católicos y protestantes, puede llegar, ya que en la búsqueda de la verdad se puede unificar criterios enemigos!

Bien puede que la desaparición del dogma, de ese secreto de fe, que a muchos a la Iglesia Católica, pues en estos tiempos todos están ávidos de discutir las cosas en busca de la verdad y es a causa de la preponderancia de la era de saber y la era actual es eso, la era de la búsqueda, la era del estudio, la era de la observación, era de positivismo ya nadie se atiene a q' todos los escollos los salve la fe.

Hace falta en realidad un templo redondo, que no tenga entrada principal y que el altar esté en la parte central del techo para que todos al orar tengan fija la vista en un solo lugar un templo donde valga lo mismo la viejita shuca que la monjita de traje albo, para que no tengamos que presenciar esas cenas como la que vimos durante uno de los oficios religiosos de nuestras pasadas fiestas patronales, en que el Sacerdote tuvo que regañar a varias mujercitas del campo por que se habían sentado en las bancas reservadas para una congregación religiosa, con tales regaños no se gana nada, más bien se pierde pues la mujer humilde va tomando miedo al templo.

Nos imaginamos que los Grandes que dispusieron el pasado Concilio vieron estas cosas y por eso dispusieron hacer cambios; ¡jalá que todo sea para bien.

El Duende de Punta-Remedios

(De "Heraldo", Sonsonate).

Moisés Vincenzi

Mis manos están vacías. Son cam...

— Pasa a la Pág. TRES

### HABLAN LOS ASTRONAUTAS

¿Cómo son los hombres que se ofrecen de voluntarios para ser astronautas? ¿Cuál es su historia y qué cosas tienen para ellos importancia? En esta serie de folletos nueve astronautas norteamericanos comparten sus experiencias con el lector. Todos ellos están vinculados con el Proyecto Géminis, vuelos de dos hombres al espacio y el Proyecto Apolo, naves espaciales para vuelos tripulados por tres hombres a la Luna. Todos estos astronautas son ingenieros y volaron como pilotos de prueba en aviones de chorro. Todos están casados y tienen uno o más hijos.

En este folleto relata su historia Neil A. Armstrong, nacido el 5 de agosto de 1930. Como piloto civil de la Administración Nacional de Ciencias Astronómicas y del Espacio, Neil voló 2.400 horas, 900 de ellas en aviones de chorro. En 1962 mereció una distinción del Instituto de Ciencias Aeroespaciales por sus vuelos en el avión cohete experimental X-15.

Se simulan los descensos en la Luna con ejercicios prácticos

Por Neil A. Armstrong

La decisión era difícil de tomar cuando presenté mi solicitud para participar en este programa. No era cuestión de si uno quería ser astronauta o barrendero de calles. Eso no.

Pero había trabajado con la NA-

— Pasa a la Pág. CUATRO

### SOLEDAZ

LEONORA VALLEJO

Sólo un resto de luz trata de iluminar la pérdida claridad de otros días. Me quedé como si de pronto no existiera la palabra "plenitud". Andan disgregadas las piezas que formaron mi casa espiritual. Mi refugio de ilusión, perdió su consistencia, se desplomó sobre mi alegría y es hoy interiormente, un poco de ruinas amenazantes.

¿A dónde te has ido, sol de mis mañanas?

¿Por dónde andas, ternura que me llenó de cantos?

¿A qué lugar inalcanzable dirigiste tus pasos la dicha de los atardeceres en tu compañía?

¿Acaso irremediamente soy una peregrina cansada de caminar a ciegas?

Mis manos están vacías. Son cam...

— Pasa a la Pág. TRES

Tomando el pulso.—

### LA SALUD EN EL ESPACIO

Por el Doctor JOSE M.

THOMASA SANCHEZ

El hombre puede realizar actualmente saltos de varios días fuera de la atmósfera y puede incluso proyectar su cuerpo en el espacio, pero es todavía incapaz de salvar las distancias considerables que le separan de la Luna, de Marte o de Venus, pues son muchos los problemas médicos a resolver.

Todo lector de prensa interesado en los asuntos del espacio, conoce la noticia en la cual se indicaba que John Glenn había perdido el equilibrio en el baño de su casa y se ha visto obligado a pedir la ayuda de las Fuerzas Armadas Norteamericanas a causa de los vértigos que padecía. Su compañero Shepard sufre también trastornos en el oído interno y Scirra, tras su vuelo espacial, en octubre de 1962, sufrió alteraciones en el sistema del equilibrio y náuseas. Como per aqueja falta de sueño y alucinaciones.

La situación de los cosmonautas soviéticos parece ser que —médicamente hablando— tampoco es óptima. Gagarin, el pionero de la navegación espacial, ha sufrido caídas de importancia para las cuales no se ha encontrado explicación. Titov, padece de constantes mareos y náuseas que han obligado a ser pararle oficialmente de los programas soviéticos de lanzamiento.

Es cierto que mucho se ha adelantado en la resolución de ciertos problemas médicos relacionados con la navegación espacial. En la actualidad la deceleración y el reingreso en la atmósfera no presen-

tan ya dificultad alguna gracias al descubrimiento de sistemas de deceleración relativamente suaves y al uso de vestidos que se hinchan automáticamente y constituyen un sistema neumático cuya presión se regula por la propia aceleración del cohete. La ingravidez —una incógnita hasta hace poco— ha dejado también de ser un problema, pues la experiencia obtenida permite comprobar que las funciones vitales del cosmonauta no sufren perturbación, nes considerables cuando falta la fuerza de gravedad.

Las dos incógnitas que deben resolverse antes de que el hombre pueda lanzarse definitivamente al espacio son el efecto de las radiaciones y la provisión de una atmósfera respirable. Al salir de la atmósfera terrestre el hombre pierde la protección que ésta le ofrece contra las radiaciones ionizantes, entre las cuales los rayos cósmicos son los más peligrosos.

Los conocimientos actuales sobre esta materia son aun fragmentarios. Se sabe solamente que la mayor parte de rayos cósmicos se concentran alrededor de la Tierra en las llamadas cinturas de Van Allen. El hombre no se ha aventurado todavía a atravesar estas cinturas, pero forzosamente tendrá que hacerlo para ir a la conquista de otros planetas. Ha de tenerse en cuenta a este respecto que los rayos cósmicos provocan lesiones de las células sexuales y especialmen-

— Pasa a la Pág. TRES

# SEMBLANZA DE LA MADRE

Cuéntase de una madre que quería como ninguna otra a su hijo. El sol nació y se ocultaba en lo que él representaba para su amor. Pero él se enamoró y perdió su corazón en manos de una mujer que era tan hermosa como per-versa. Para el hijo no tenía ésta, sin embargo, ni una mirada, ni siquiera un saludo. Nada. Entonces, en cuanto tuvo una oportunidad le habló de todo lo que era capaz de obtener su amor: Los castillos que le construiría, las riquezas que para ella acumularía; pero eran éstas cosas abstractas que nada convencían. Fue entonces cuando la hermosa le exigió un regalo que si estaba por completo dentro de los límites de sus posibilidades: Le pidió sencillamente que le obsequiara el corazón de la madre. Y él así lo hizo. Tomó un filudo cuchillo, lo hundió en el pecho de su madre y luego le arrancó el corazón. Después, avergonzado por el horror que había cometido, corrió por el bosque hasta llegar a la casa donde vivía la hermosa mujer. Y mientras corría en-ganchó un talón en una raíz y cayó, y al caerse, el corazón saltó de sus manos. Se inclinó después

para recoger del suelo el sangriento corazón que era el precio impuesto por la amada para obtener su amor, y al irse a recoger, oyó que el corazón empurpado le decía con ternura infinita: "HIJO MIO, ¿TE HICISTE DAÑO AL CAER?"

Esta es la semblanza de lo que es infinito amor de la Madre. Para ella no hay rencores ni odios. Ella es amor y sacrificio, dulzura sin igual y llanto con que riega la trocha que inicia para nuestro sendero definitivo. Ella es el estabón de la humano con lo divino. Ella es el supremo amor de Dios para nosotros y estrella de bondad que alumbró el corazón de hombre en la hosquedad de sus flaquezas miserables.

Por eso, nada lo que se escriba puede llegar a la hondura de lo que ella representa; nada de lo que se diga puede alcanzar el vuelo de lo que ella dignifica y nada de lo que se escriba o diga ha de significar la densidad de su ternura en su tránsito de amor sobre la tierra.

(De "El Centinela").

# UN LOCO PELO A LOS PRESOS Y LUEGO LES DIO LIBERTAD

ZULIA. (Especial). — Un loco que se encontraba recluido en el retén policial de esta ciudad, puso en libertad a todos los detenidos no sin antes caerle a latigazos con una correa de goma.

El demente es conocido en todo el Distrito Colón como "el loco Ramón" y quien había ingresado al recinto policial en horas de la mañana, luego de permanecer varias horas en el recinto policial, se fijó que en ese local había mucha gente y por eso iba a ponerlos en libertad, no sin antes caerles a latigazos.

La Guardia Nacional que se encontraba en el recinto solo se dio cuenta cuando el demente había violado la única puerta del patio donde se encuentran los detenidos y los reclusos salían a la calle a toda carrera.

De inmediato los Agentes de la policía de guardia en el recinto pidieron la colaboración de las u-

nidades radiopatrulleras y demás agentes que se encontraban destacados en otros lugares para lograr la recaptura de los evadidos. A pesar del gran esfuerzo hecho por las autoridades policiales del Distrito Colón solo fue posible recapturar a 2 de los 15 detenidos puestos en libertad por "el loco Ramón", quien observaba plácidamente la salida de sus compañeros de prisión, luego de haberles proporcionado la salida al violentar la única puerta que da al patio destinado a los detenidos.

Al ser consultado un alto funcionario de la Prefectura sobre el particular, dijo que el hecho no podía calificarse de negligencia por parte de los agentes de guardia en el recinto policial, puesto que siempre los Agentes de la Policía del Distrito Colón han demostrado responsabilidad en el desempeño de sus funciones.

(De "Centinela").

## EDITORIAL

# ENEMIGOS DE LA PAZ

Nos condelemos, al ver el odio de muchos hombres, que prefieren la GUERRA, pudiendo gozar de la deliciosa paz, que se eleva hacia DIOS donde sólo existe calma. Estamos muy engañados en la vida, pues a ella llegamos en vía de expiación y no para ser piratas que sólo buscan la rapiña. Hermanos somos ante DIOS y día tiene que llegar que tengamos que dejar todo lo que tenemos. Nadie es más que otro, motivo por el cual cada uno de nosotros en lugar de estrujar a nuestros hermanos, más bien deberíamos de ayudarlos. Pasa angustia la humanidad con aquellos que sólo buscan la guerra para enriquecerse. El mundo bien podría ser otro paraíso, si en lugar de tiranías y guerras buscáramos otra forma de vivir. Nos causa profunda tristeza, saber de los verdugos que maltratan a sus hermanos, tal vez para quitarles lo poco que tienen. Verdugos que no les importa matar miles de hermanos, dejando los campos desolados, y los hogares sin pan ni lumbre. Pedimos a nuestro Dios, envíe su santa bendición sobre los gobernantes que hacen toda clase de esfuerzos en pro de sus hermanos. Declaramos que somos enemigos de la guerra, por la sencilla razón de que todos somos iguales en la vida; y si uno se propone cada cual puede vivir en paz, haciendo felices a sus propios familiares. Adoramos la paz con toda el alma; pero vemos con profunda tristeza que el mundo entre más días, arde en llamaradas de odios y rencores. Tratemos de formar una sola unión entre todos los hermanos y hagamos brotar la tierra que espera la mano del hombre para dar su fruto. Tengamos verdadera compasión a nuestros hermanos, y no busquemos la forma de destruirlos, igual que se mata a los animales. Que el mundo en que vivimos sea siempre claro, sin escollos, sin odios, pues este es el principio para escalar la cima.

# SINONIMOS

**ACRITUD, ACRIMONIA**  
Un padre ve a su hijo en el camino de la perdición y le habla con acritud para rescatarlo de aquel cautiverio. El hombre envidioso de la fama de su enemigo habla con acrimonia para lastimar su reputación.  
La acritud significa dureza: es un hecho.  
La acrimonia, encono, es una intención.  
El que se expresa con actitud ofende.  
El que se expresa con acrimonia se ensaña.  
La acritud puede ser la palabra severa de la verdad.  
La acrimonia es siempre la palabra maligna del odio.  
El hombre enconado, el padre celoso, el amigo leal hablan muchas veces con acritud.  
Un hombre de buenos sentimientos no habla nunca de acrimonia. De "La Prensa Libre".

NO SE DEJE SORPRENDER POR EL... Viene de la Pág. PRIMERA...

más hombres mata, cuando se agrupan juntos hombres y mujeres, el cáncer de esa región es el que más vidas sacrifica.

Y muchísimas de esas vidas se pierden inútilmente, ya que la mayoría de los cánceres del recto y del colon pueden hallarse con sólo el dedo explorador mientras están todavía en sus etapas más curables. Un cuadro más completo aun puede lograrse mediante el sigmoidoscopio, tubo de 30 centímetros dotado de un sistema óptico y de iluminación, con el cual el médico puede examinar minuciosamente la zona que tenga más probabilidades de ser cancerosa. Si se encuentran pólipos—pequeños tumores en forma de hongos que a menudo evolucionan hacia el cáncer— pueden ser extirpados sin dolor.

El médico debe practicar un examen sumamente importante para todos los enfermos del sexo masculino: el de la glándula prostática, sitio común de cáncer en los viejos. Por lo general este cáncer se percibe fácilmente a través de la pared rectal en forma de nódulos duros como roca.

Con frecuencia el médico extrae fragmentos de materia fecal de la pared intestinal para hacer un análisis de laboratorio. Si contienen sangre, puede haber cáncer en alguna parte del tubo digestivo. En este caso puede administrarse un enema de bario que dibujará el intestino grueso sobre una placa radiográfica; el bario tomado por vía oral dará una imagen de la porción superior del tubo digestivo.

Si las radiografías revelan zonas sospechosas el médico mandará otros exámenes antes de recomendar la intervención quirúrgica. Uno de los primeros es el examen de la acidez estomacal, porque el contenido de ácido clorhídrico es bajo si hay cáncer. Otra prueba más —que debe practicarse en un hospital— es el paso de un gastroscopio por el esófago hasta el estómago. Por este tubo el médico puede ver e linterior del estómago.

Si un análisis de sangre demuestra que hay anemia, acaso existe un cáncer en el cuerpo. Demasiados glóbulos blancos son indicio de leucemia o cáncer de la sangre. Si hay dolor de cabeza, vértigos, náuseas u otros síntomas, el médico puede solicitar el examen de una muestra de líquido cefalorraquídeo para investigar un posible tumor cerebral maligno.

No todas estas pruebas son parte de un examen sistemático para el diagnóstico del cáncer. Las más complicadas se practican solamente cuando los otros datos hallados sugieren que deben hacerse.

¿Y qué importancia tiene hacerse examinar cada año? El Dr. Scott Hill, de la Asociación Norteamericana del Cáncer, comentando sobre el aumento de tales exámenes periódicos en los Estados Unidos, ha dicho: "Hace apenas pocos años, sólo salvábamos a una persona de cada cuatro azotadas por el cáncer. Hoy se salva una de cada tres, y podríamos llegar a una de cada dos, sin necesidad de descubrir nuevas drogas ni nuevas técnicas operatorias radioterápicas".

El examen anual de cáncer exige menos tiempo que un partido de golf o un cndulado permanente, y es la mejor manera de evitar que nuestro nombre figure en la lista de víctimas de esta terrible enfermedad, lista que incluye muchos millones de nombres cada año.

# VALOR DE LAS LAGRIMAS

Por Francisco López Rodríguez

Las lágrimas que derramamos con el rocío restaurador q' Dios envía al mortal para mitigar los grandes dolores morales, devolviendo la paz, la calma y el consuelo. Si esas divinas perlas del sentimiento no brotaran a raudales de nuestros ojos, cuando las congojas de la vida alteran nuestro sosiego, cuando grandes desgracias nos combaten, por ejemplo "El Viet Nam", la República Dominicana, etc. Las madres, los hijos, los hermanos, ¡cuántas lágrimas! que más tarde o más temprano dará su fruto, debido al materialismo que nos circunda, falto de fe, de instrucción y educación, con su realidad, marchita una de nuestras más bellas ilusiones, los corazones estallarán como vaso de cristal, bajo el peso de una barra de hierro. Hay lágrimas que los seres recogen en la tierra y con dulces inspiraciones poéticas esparcen hacia el Universo. Hay lágrimas que encierran toda la poesía de un alma virginal, y estas son las lágrimas del primer amor. La primera página de la historia del mundo, grabada en nuestros corazones, porque todas las madres han nublado sus ojos con un valle de lágrimas.

Lágrimas hay también que al salir de nuestros ojos llenan de inmenso dolor el alma y cubren siempre con un velo de tristeza la vida, produciendo funestamente el desaliento y el desencanto. Tienen estas su origen en la ingratitud, en la perfidia, en la calumnia contra la virtud ensañada, en el amor mal comprendido, en los celos, en el amor propio lastimado, en el ofendido amor, es las esperanzas defraudadas.

Hay lágrimas que enrojecen las mejillas, son las que producen el llanto de la desesperación; pero hay otras la más palmaria, muestra del interés. ¿Quién no lo conoce así al ver lágrimas de remordimiento, acusando nuestro pesar por el mal que hemos ocasionado y ofreciéndonos en pago de nuestras culpas?

¿Cuánto tiene que estudiar la filosofía para comprender en su esencia el valor que tienen las lágrimas que derramamos! Lloro el niño al nacer, como signo de vi-

da; llora más tarde contrariado en sus juegos infantiles; llora más tarde cuando sus años secan el cauce de sus lágrimas, ya por su decrecimiento o por la rudeza de su carácter; cambiando así porque hoy en nuestra sociedad, que quiere dar muestra de razonamiento, no se comprende que un hombre llorase que merezca la burla. El Todo Poderoso guarda como rico tesoro permanente en el seno de su alma las lágrimas que bañan sus mejillas en el lecho de la muerte...

Y las lágrimas se unen a nuestras penas, lugar tienen igualmente en nuestras vivas alegrías.

Yo nunca he comprendido cómo hay mujeres que niegan sus lágrimas; mujeres que rien de angustia cuando las ven bañadas en lágrimas o en llantos, porque un pobre anciano enfermo, sin vestidos, se le ha acercado pidiendo una limosna: porque una madre haya perdido a su hijo porque; un hijo haya perdido a su madre; porque la esposa ha perdido a su esposo porque un terremoto o las furias de los mares ha cubierto la tierra de millares de víctimas.

Olvidan esas desgraciadas que los sentimientos del corazón son las valiosas joyas que pueden adornar a una mujer; que la indiferencia hacia las desgracias es impropia de almas nobles y delicadas, y que la insensibilidad no se aviene con su carácter. Mujer que no llora, no es mujer. Cuando Poedil perdió a Granada, su madre le dijo: "Cuando llores, llora como una mujer y no como hombre". Con lágrimas ha de tener ejemplo de amor, de cooperación y de altruismo viendo a un hermano en cada semejante y aprendiendo a no hacer a los demás lo que sería doloroso que le hicieran a él, evitando toda ocasión de violencia, de rencor, de egoísmo y de cultivo del mal.

Y esto no lo debe olvidar ningún ser que tenga conciencia de sus actos.

(De "Noticario").  
Bda. de Los Angeles. Bque. 5, Ptal. 7, Bajo Sanlúcar de Barrameda, Cádiz, España.

¿Qué es avaricia? Vivir siempre en la pobreza por el temor de la pobreza. El avaro es como el animal inmundo, que no es útil sino después de la muerte.—SAN BERNARDO.

Criar las hijas con grande honestidad y toda virtud son las mayores y mejores fincas de sus dotes y la mayor obligación de los padres.— Boxados y de Lluli.

Es deber del juez escuchar amorosamente a las partes y dar razón y justicia indiferentemente a quien la tiene.— Maquiavelo.

Esperamos su visita a la  
Compañía de  
Transacciones Comerciales  
Hipotecas - Ventas - Compras

Apartado Nº 909 (Defensa Nacional)

Teléfono 22-35-17 — R. León

De 11.30 a 1.30 — ó 6 p. m.

¡Atención!  
TALLER MECANICO  
DE ARISTIDES FLORES

Situado 350 vs. Norte de la Botica Oriental  
Teléfono 5980  
SOLDADURA ELECTRICA Y AUTOGENA. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS DE TORNO, CEPILLADORA. RECTIFICACION DE MOTORES DIESEL Y GASOLINA.

**SOCIEDAD MADERERA  
SANTA BARBARA LIMITADA**  
MILTON MADRIZ S. - Gerente  
APARTADO 3676 — TELEFONO 22-52-25  
4 cuadras al Norte de Panadería Musmanni; en Avenida 5ª  
Sucursal en Heredia MADERAS PALO NEGRO  
TELEFONO 137

**ALMACEN FERNANDO HERNANDEZ**  
ALAJUELA  
Teléfono 56 — Apartado 954  
Ofrece a su distinguida clientela Refrigeradoras, Licuadoras, Máquinas "ERIZO", Bicicletas, y todo tipo de zapatos.

¿Tiene usted dinero para colocar?  
Escribanos al Apartado Nº 909 (Defensa Nacional)  
Díganos a qué tipo de interés — Le conseguimos la mejor garantía.  
Compañía de  
Transacciones Comerciales  
325 varas Oeste del Teatro Rex  
Casa Nº 622

**DON PACO GOMEZ**

Mucho nos alegra el traslado a San José, del activo comerciante de San Rafael de Oreamuno, don Paco Gómez, hombre de grandes actividades en el ramo del comercio.

Don Paco Gómez es un ferviente católico que ha trasladado su negocio 200 varas al Sur de la Iglesia de Los Angeles en San José. DEFENSA NACIONAL al saludarlo en unión de su apreciable familia, le desea toda clase de éxito en sus grandes actividades.

**D<sup>a</sup> ESMERALDA CLARK DE GONZALEZ**

En compañía de su apreciable familia, prepara viaje hacia Guápiles la culta señora doña Esmeralda Clark de González.

Doña Esmeralda es una señora admirada de todos por su alma elevada y amiga de hacer el bien a quien lo solicite. Nosotros al despedirla, solo le deseamos que tenga un feliz viaje en compañía de toda su familia.

**SENTIDO FALLECIMIENTO EN B<sup>a</sup> IGLESIAS FLORES**

Fue el 20 de junio que el destino audaz y cruel se llevó para siempre a la gentil señora doña Silvia Rodríguez viuda de Calvo. Una señora caritativa noble y gentil. Hoy su hogar que fue un santuario permanece triste y desolado, mientras sus hijos sufren con toda paciencia la voluntad que ha tomado el Señor.

Nosotros al lamentar su desaparición, enviamos a toda su familia, nuestra más sentida condolencia,

**D<sup>a</sup> ISABEL BARRIENTOS RODRIGUEZ**

En el Salón Brunetti, guarda cama hace un mes, la distinguida señora, doña Isabel Barrientos Rodríguez, hermana de nuestro director.

Que Dios le devuelva su salud con nuestros mejores deseos.

**SOLEDAD.....**

*Viene de la Pág. PRIMERA*

terrior nos inquieta y nos preocupa, por lo desconcertante. Giran en nuestro contorno las preguntas, los problemas sociológicos. Un día se nos nubla totalmente la visión y se cierra para nosotros toda puerta de salida.

Luego marchamos, sonámbulos, igual que si nuestra alma perdiera la gravedad y en desequilibrio aplastante, fuera juguete de las circunstancias más variadas.

¿Quién puede darme las fórmulas de la resignación, bálsamo eficaz para toda herida?

Necesito paz interior, tranquilidad: sin arrepentimientos tardíos sin claudicaciones, sin que el pasado sea como una pesada cortina que cae sobre mi hoy. Quiero vivir de la mano de la añoranza y volver a mi ayer con tu voz resonando aun en lo hondo del ser estremecido. Con la alegría maravillosa de avanzar al lado de alguien que es nuestra orientación el mejor que encontramos en el sendero infinito de los sueños.

Porque más que un encuentro, fue una "sorpresa" que me deparó

la fortuna. Muchas veces pinté a mi ideal con colores hermosos. No presentí que cada día tenemos algo que agregarle, nuevos encajes de ilusión a nuestros bordados espirituales.

Por eso fue "sorpresa" el hallarte sin nada que rechazar ni que agregar para que representaras lo idealizado. Me pregunto ahora si es que dicha solo es capaz de instantes...

Si lo perfecto es perecedero. Si los sentimientos son mutables, como algo sin estructura, al azar de los vaivenes de la vida.

¿Qué hay de verdad en todo? ¿Qué de perdurable en uno mismo?

Merece la pena esta posición de espectadores en palco de primera fila, del angustioso drama del existencial?

¿Quién lo sabe?

Al terminar estas reflexiones producto de la inconformidad interior, del desasosiego anímico, escuchó la música que se cuela por mi ventanal.

(De "El Centinela").

# HERALDO SOCIAL

## TARJETA DE AGRADECIMIENTO.

Las enfermas del salón Brunetti por nuestro humilde medio, se sirven con sus agradecimientos a la

### Hermana de la Caridad "Sor Emilia"

quien en diferentes formas se preocupa por ellas, que en sus lechos de enfermas "SOR EMILIA" cual un ángel del cielo, las ve y las cuida como DIOS lo manda. Es el deseo de las enfermas, que "SOR EMILIA VIVA MUCHOS AÑOS, gozando día y noche de la gracia DIVINA QUE NOS MANDA DIOS. De nuestra parte humildes periodistas aunque no la conocemos, le enviamos nuestras felicitaciones por cumplir con los mandamientos divinos de compadecer a las almas enfermas. De nuestra parte "SOR EMILIA" que nuestro DIOS DIVINO y PODEROSO siga alumbrando su camino.

20 de junio del año de 1966.

**SE MARCHO LA VIEJECITA**

Llenos de inmensa pena, despedimos para siempre a doña Concepción, una señora que vivió todo el tiempo frente a La Prensa Libre. Fue doña Concepción una señora suscriptora de nuestro periódico. Pero ahora Dios la llama para darle el premio que conquistó anticipadamente.

Fue doña Concepción una dama de extirpe española cien por cien, pero siempre amó con todo su corazón a esta patria donde siempre vivió feliz bajo el calor de su joven hijita y demás familia.

Nosotras, humildes periodistas, cubrimos su fresca tumba con los más fragantes pétalos de nuestra patria.

Aprovechamos el momento para enviar nuestro más sentido pesar a su simpática hija y demás familia.

Deseando que doña Concepción se encuentre gozando del reino de Dios.

## Boletín informativo de Defensa Nacional

SUSCRIBASE Y ANUNCIE EN LA PRENSA LIBRE SRES. PATENTADOS

Solicite sus refrescos y cervezas a los teléfonos 1363 y 2096 - Traube.

—(o)—  
Taxis Vargas Malavassi 7164.

Lea y anuncie en DEFENSA NACIONAL, Periódico cultural.

—(o)—  
**JOSE F. BARRIENTOS R.**  
Homeópata.

Despacha en Barrio Iglesias Flores 25 varas al norte de Cantina El Gran Sesteo, contiguo a la Ermita.

—(o)—  
**SEÑORES LECTORES**  
Ante el peligro, frene; la vida de una persona no se paga con nada.

**NIÑOS.** — No atraveceis las calles, pensad que el peligro acecha a cada instante y que vosotros podéis ser una nueva víctima de los autos o camiones.

—(o)—  
**AMIGOS LECTORES DE "DEFENSA NACIONAL"**

Muy agradecidos con ustedes, si nos recomiendan nuestro periódico a sus amigos, sus hijos casados o sus familiares. DEFENSA NACIONAL pretende entrar a todos los hogares de Costa Rica, porque es un periódico que instruye porque publica los mejores artículos y además no tiene color político.

**DON GONAZLO ROJAS**

En vía de pasco salió para Europa nuestro querido amigo don Gonzalo Rojas, quien tiene su conocida arrocera en la bella ciudad de las flores.

Nosotros, al desearle que tenga una feliz permanencia en las naciones que visite, enviamos nuestros respetos a su distinguida señora quien ha quedado al frente de sus negocios.

**LA SALUD EN EL.....**

*Viene de la Página PRIMERA*

te de los cromosomas encargados de la transmisión de los caracteres hereditarios.

La protección contra los rayos cósmicos mediante blindaje es ilusoria. Empleando el plomo, por ejemplo, el peso sería más que suficiente para impedir el vuelo ascensional de la cabina. Otra de las soluciones consistiría en atravesar las zonas peligrosas a velocidades suficientemente grandes para que la irradiación perdiera gran parte de su eficacia. Seguir una trayectoria precisa por las regiones ártica o antártica que permitiera evitar las cinturas de Van Allen, parece ser otro de los métodos posibles. Pero todavía esto hay que resolverlo.

Otro asunto cuya solución debe encontrarse antes de iniciar vuelos transplanetarios se refiere a la respiración del cosmonauta. Se sabe que el hombre respira oxígeno y devuelve al ambiente gas carbónico y agua. Por lo tanto en una cabina herméticamente cerrada, el navegante parecería si no se le proveyera de su atmósfera.

El cosmonauta necesita 30 litros de oxígeno por hora. Para efectuar un viaje a Marte las cantidades de oxígeno necesarias serán por tanto muy importantes. Según el profesor Grandpierre, especialista francés de biología cosmonáutica, el trayecto Tierra - Marte sólo durará un centenar de días, pero el viaje de ida y vuelta exigirá 32 meses pues como la Tierra y los planetas se alejan rápidamente unos de los otros el cosmonauta tendrá que esperar en Marte 449 días, antes de que se den las condiciones favorables para que el vehículo espacial pueda emprender el viaje de regreso. En caso de salida prematura, la Tierra no acudiría a la cita y la cosmonave se tornaría satélite del Sol.

La cantidad de oxígeno necesaria para este viaje, el material capaz de absorber el gas carbónico y el peso de los alimentos indispensables, plantean problemas de tal magnitud que los ingenieros parecen haber renunciado a encontrar la

**DON LUIS VARGAS**

Mucho agradecemos al viejo amigo, siempre atento y gentil, el caballero don Luis Vargas, quien sabiendo de nuestra mala salud ha llegado hasta nuestra casa para interesarse por nuestra salud.

Que Dios bendiga al distinguido amigo y derrame sus bendiciones sobre él y su apreciable familia, agradeciéndole su visita, esperando no sea la última.

**QUINCE AÑOS DE FELIZ VIDA CONYUGAL**

El 31 de mayo del corriente año, tuvieron la dicha de celebrar sus quince años de feliz vida matrimonial, en medio del cariño de sus hijos y familiares, nuestros cultos y distinguidos amigos, los conocidos y apreciados empresarios de esta capital don Rodrigo Montes de Oca y su gentilísima señora. Motivo por el cual su casa, apreciada por sus grandes amistades, se vio engalanada de flores y felicitaciones entre las que unimos la nuestra, deseándole mucha dicha en los años venideros.

Al mismo tiempo que Dios les mande su bendición para que esa felicidad en que siempre han vivido sea como siempre larga y llena de felicidad en unión de sus apreciables hijitos y demás familia.

**DON CELESTINO MARIN**

Después de corta enfermedad, entregó su alma a Dios el estimable caballero don Celestino Marin quien fuera vecino de San Juan de Tibás.

Fue el amigo desaparecido una persona de lucha, quien dedicó su vida no solo a hacer el bien, sino que también a laborar la tierra. Su ejemplo no queda en el olvido ya que su fallecimiento tan solo ha dejado en nuestros corazones un gran vacío.

Descanse en paz el viejo amigo. Reciban todos sus familiares nuestra más sentida condolencia.

**NUESTRO SALUDO A TODOS LOS JUANES**

Con motivo del día de San Juan enviamos un cordial saludo a todas las personas, familiares y amigos, que llevan ese nombre, deseándole a la vez mucha felicidad y que vivan largos años.

## TALLER MECANICO MUNDIAL de JOSE UBACH

AHORA EN SU NUEVO LOCAL Frente Garage Vives San José  
Para la perfecta reparación de tractores, autos y camiones.

## Bomba Distribuidora Ltda.

Teléfono 1809  
Atendida por su dueño  
Medida legítima  
Seguridad y buena atención de pureza inigualable.  
Propietario  
**CARLOS SANCHEZ**

**SUSCRIBASE A DEFENSA NACIONAL**

## OJO, MUCHO OJO, LE INTERESA LA JOYERIA NACAR

se complace en avisar a sus estimables clientes y amigos que

**SE HA TRASLADADO A SU AMPLIO Y ELEGANTE LOCAL**

100 varas al Norte del Correo y 25 al Este.

Ofreciendo como siempre un extenso surtido de mercadería que acaba de recibir para vender a precios bajos.

Tenemos mercadería para todos los gustos.

**LE CONSEGUIMOS LA CASA COMO USTED LA DESEA**

Escribanos al Apartado N° 909 (Defensa Nacional)

Compañía de

**Transacciones Comerciales**

Teléfono 22-35-17 — De 11.30 a 12 — R. León

325 varas Oeste del Teatro Rex

Casa N° 622 — San José, Costa Rica.

# NOTICIERO SCOUT



ron nombrados Ayudantes Guías de Akelas. Al Scouter Carlos A. Mora Vargas, Jefe del Grupo N° 17 le fue otorgada la Insignia de Madera de la Rama de Scouts. Les felicitamos muy sinceramente.

El Comité Ejecutivo Nacional ha quedado integrado de la siguiente manera:

Presidente: Pbro. Armando Alfaro Paniagua.

Vicepresidente: Sr. Lizanías Hernández Vindas.

Secretario: Sr. Juan José Castro M.

Tesorero: Lic. Fernando Herrero Serrano.

Fiscal: Ing. Daniel Gutiérrez Gutiérrez.

Comisionado Internacional Prof. Victor Manuel Benavides Romero.

Jefe Scout Nacional: Prof. Horacio Morales Monge.

Felicidades a los elegidos en el Comité Ejecutivo Nacional y les deseamos muchos éxitos en sus actividades.

Para los días 20 y 27 de mayo próximo pasado, se proclamó un Curso de Información para los Miembros del Comité del Grupo 17 de Guadalupe con el deseo de que estos dirigentes tuvieran un mejor conocimiento de sus funciones.

El mismo, se hizo extensivo también a los padres de familia.

Felicidades al Grupo 17 por su interesante iniciativa y deseamos que ésta sirva de ejemplo a otros Grupos Scouts.

MAS SCOUTS... MEJORES CIUDADANOS!

"Siempre listos para servir".

Juan José Castro M. Secretario Nacional

Con todo éxito se realizó la semana pasada, en el Colegio Vocacional de Heredia, el Primer Seminario de Comisionados Scouts de todo el país.

Su principal objetivo era unificar criterios especialmente en lo que se refiere a los planes de expansión y adiestramiento del movimiento Scout nacional.

En ceremonia especial, el Jefe Scout Nacional, Prof. Horacio Morales, procedió a la investidura de los Comisionados, a la vez que les entregó el P. O. R. (Principios, Organización y Reglamentación del Escultismo).

Felicidades a los organizadores de este importante Seminario.

Muy lucidos resultaron los actos especiales organizados por la Tropa N° 11 de Heredia, con motivo de la celebración del XXII Aniversario de su fundación.

Entre los más destacados fueron el desfile Scout, la Fogata Scout y el baile familiar. Nuestras felicitaciones!

Los Scouters Rodrigo Salazar Villalobos y Jorge Gómez Rojas, fue

## Comité Ejecutivo Nacional Scout

En días pasados se procedió a nombrar el Comité Ejecutivo Nacional Scout, el cual quedó integrado de la siguiente manera:

Presidente: Pbro. Armando Alfaro Paniagua.

Vicepresidente: Sr. Lizanías Hernández Vindas.

Secretario Nacional. Sr. Juan José Castro Moya.

Tesorero: Lic. Fernando Herrero

Serrano.

Fiscal: Ing. Daniel Gutiérrez Gutiérrez.

Comisionado Interinacional: Prof. Victor Manuel Benavides Romero;

Jefe Scout Nacional: Prof. Horacio Morales Monge.

"SIEMPRE LISTO PARA SERVIR".

Juan José Castro M. Secretario Nacional

## LAS MUNICIPALIDADES Y EL MOVIMIENTO SCOUT

Distintas Municipalidades del país han venido ayudando económica y moralmente a los Grupos Scouts de sus respectivas localidades, destacándose entre ellas las de San José, Heredia y Limón, a quienes deseamos hacer público nuestro agradecimiento.

La Asociación de Scouts de Cos-

ta Rica espera que otras Municipalidades sigan tan digno ejemplo, ya que esta ayuda redundará en beneficio de nuestra juventud, que bajo el adiestramiento Scout se capacita para llegar a ser verdaderos ciudadanos, conscientes de sus deberes para con Dios, la Patria y el Hogar.

# RINCON DEL SCOUT

Comenzamos a hacer el asado para la cena. Después de la cena y existiendo el problema ya mencionado de escasa capacidad de la carpa, un grupo de los pequeños debió trasladarse hacia una casa

distante unos 20 minutos caminando. En esa verdadera odisea que significó la marcha de los Scouts hacia la casa, sucedió lo que resultara ser el toque dramático que dio un colorido especial a la aventura que significa para los Scouts la realización de un campamento. Resulta que la marcha se hizo en

colectiva: Un grupo de 3 scouts hizo a pie, como se ha dicho, y otros cuatro en vehículo sospechosamente parecido a un automóvil; y sucedió que regresando que hubo el chofer del vehículo preguntó alarmado por el grupo de los ocho que aun no había llegado a la casa. Justamente consternados el

Jefe de Tropa y el A. M. S., salieron pertrechados con un farol en busca de los extraviados" y al llegar a la casa los encontraron cómodamente acostados y muy contentos; y la tragicomedia del asunto resultó ser que al regresar al campamento casi resultan extraviados los dos "audaces salvadores".

26 de setiembre. Ahora brillaba el sol como para recompensarnos de las penurias del día anterior. El cansancio físico, gran amigo del sueño hizo que nos levantáramos a las ocho y treinta de la mañana y ahora sí, pudimos dedicarnos a

nuestras actividades que incluyeron una accidentada (por lo mal hecha) polenta que sirvió de almuerzo a cada una de las patrullas.

A la tarde recibimos la visita de algunos padres quienes quedaron gratamente impresionados por lo bien que todo había marchado pese al mal tiempo y todos los problemas. Nos visitó también el propietario de la estancia, Sr. René Rodríguez quien haciendo gala de su proverbial amabilidad se interesó por la marcha de nuestra aventura. (Claro él no comió de aquella polenta). Es interesante destacar el resultado de la Inspección general y severísima de toda la actividad realizada en el campamento ya que la patrulla que obtuvo mayor puntaje fue precisamente la que estaba formada por los Scouts más pequeños de la Tropa, (Patrulla Ciervos).

Retirada: De acuerdo al principio Scout de no dejar en el sitio del campamento ningún vestigio, típico de los lugares en que se acampado, todos nos dedicamos a borrar huellas y todo lo demás no existiendo problema alguno con los restos de comida pues a pesar de lo malo de la polenta no sobró nada.

Abandonamos aquel lugar cantando mientras una cierta nostalgia nos invadía a la vez por tener que abandonar aquel lugar que sirviera de marco a esa nuestra primera aventura. Fin.

(De "La Idea").

## HABLAN LOS ASTRO ..... Viene de la Pág. PRIMERA

fera con un vehículo alado. Esto quiere decir que yo ocupaba una posición de importancia en otro programa de vuelos que también ofrecía considerable interés.

Sin embargo, gradualmente comencé a cambiar de parecer. El Dyna-Soar no estaba haciendo nada más que experimentos en tierra y pronto me di cuenta de que los programas del Géminis y del Apolo iban a poner al hombre más allá de los confines de la atmósfera en el profundo piélago del vacío. Como esto precisamente era lo que me interesaba decidí irme con ellos.

En realidad, lo que estoy haciendo ahora no es muy diferente de lo que hacía antes. Tanto en el programa del Géminis como en el del Apolo, los astronautas estamos trabajando de ingenieros y ayudando a perfeccionar los detalles de la misma manera que yo solía hacerlo con el X-15.

La gran diferencia, no obstante, es que en el caso del X-15 estábamos trabajando con conocimientos y principios que nos eran mucho más familiares.

En cambio, en el proyecto lunar, cada vez que consideramos otro detalle nos encontramos completamente fuera de lo conocido. En el campo de mi especialización, por ejemplo, que es ayudar al perfeccionamiento de aparatos de instrucción y de simulación, estamos tratando re realidar tareas nunca intentadas hasta ahora por el hombre.

A mí no me dan una lista de cosas que tengo que hacer. Mi cometido es estudiar cuidadosamente los vuelos planeados y decidir personalmente cuáles son los detalles que es necesario atender y cómo han de disponerse.

Por ejemplo, nosotros solemos usar un simulador instalado en la planta de la Ling-Temco-Vought de Dallas, que imita el lanzamiento de una nave Géminis electrónicamente. Esto nos permite determinar si el piloto posee o no la habilidad de descubrir a tiempo todos los defectos de funcionamiento que podría sufrir un impulsor durante las maniobras de lanzamiento y asegurarnos de si será o no capaz de suspender la operación ya empezado este.

En el Mercurio eso solía hacerse automáticamente; en el Géminis los pilotos se encargan de llevar a cabo sin interrupción.

Este es un problema crucial. Por que el piloto no está en situación de esperar hasta que se encuentre en peligro durante un vuelo de verdad para entonces comenzar a buscar la manera de prevenirlo. Nosotros tenemos que pensar las cosas por anticipado e imaginarnos todos los peligros posibles que podremos enfrentar y entonces buscar las so-

luciones adecuadas para cada caso y todo esto hemos de hacerlo en tierra.

Más tarde usaremos otros simuladores nuevos para practicar las maniobras de encuentro y ataque que junta a dos naves en pleno espacio. Será cuestión de practicar constantemente hasta que logremos desarrollar los reflejos motrices adecuados, sin errores.

Es sabido que los pilotos son notoriamente poco partidarios de los simuladores. Si uno quiere aprender a volar un avión DC-3, por ejemplo, lo más acertado es volar en uno y practicar.

Pero en nuestro caso es imposible salir en vuelo para practicar un descenso en la Luna. Consiguientemente, tenemos que crear algo parecido en la forma más práctica posible y con un espíritu serio de "vamos a jugar a los descensos" Y algunas veces lo hacemos con tanta velocidad y precisión que casi nos engañamos.

El otro día ensayé el descenso simulado en la Luna con un aparato que tiene un panorama de la superficie lunar que va acercándose más y más cada vez. Es muy parecido al sistema de películas conocido por el nombre de Cinerama. Y lo mismo que le ocurre al público, que cabecea en su butaca del cinematógrafo cuando ve los carros de la montaña rusa descender con velocidad vertiginosa, me pasó a mí en mi descenso, al imaginarme que iba a chocar con la Luna. Entonces me di cuenta de que era sólo una ilusión.

## EL SEMILLERO OFRECE

Insecticidas, Abonos de Hortalizas y Flores Insecticidas, Abonos

Toda clase de Semillas Implementos de Agricultura. Bombas para atomizar y Alimentos para Gallinas.

Apartado 783 - San José

IMPRENTA BORRASE

# MIS SUFRIMIENTOS

Nadie ignora mis crueles sufrimientos, de verme cada día más solo maltratado por la brisa que da el viento y tropezando como marcha el bolo.

Mas comprendo que el mundo es nada y que aquí azota la inclemencia, solo gana la inocencia que se esfuma cual balada.

Vivir para marchar sufriendo las cosas de la vida vivir tan solo padeciendo es vivir para sangrar la herida.

La vida es una tempestad, que nos hace vivir sin remedio pero me hace sufrir el tedio cuando alguno no hace caridad.

El camino que transitamos está cubierto de dolor: es mentira el juramento de amor y día con día a la tumba nos marchamos.

Muere el ocaso en la preciosa tarde tan siquiera sin poderlo remediar, y a la playa llegan las olas del mar mientras muero muy lejos del pesar.

Es tan profundo mi triste sufrimiento viendo pasar el alegre carnaval que me quedo como mudo sin aliento: mientras azota el fuerte temporal.

Morir como muere la preciosa flor en medio de su profunda pena me causa pena y un dolor y ansiara que me enterraran en la arena.

El sufrimiento nos agobia diariamente en medio del más horrendo tedio pero son cosas que llegan sin remedio mientras prosigue el agua en su corriente.

Mucha pena me da ver tanto engaño que nos hace derramar el llanto mejor prefiero tan solo el campo santo aunque se marche con el tiempo el año.

Mi vida es una larga cobardía que no me permite subir nuevos peldaños hoy me sucumbe sin piedad los años mientras se marchita para siempre mi poesía.

José Fernando Barrientos Rodríguez



## LA HORA

Tómame ahora que aún es temprano y que llevo dalias nuevas en la mano.

Tómame ahora que aún es sombría esta taciturna cabellera mía.

Ahora, que tengo la carne olorosa, y los ojos limpios y la piel de rosa.

Ahora, que caiza mi planta ligera la sandalia viva de la primavera.

Ahora, que en mis labios repica la risa como una campana sacudida a prisa.

Después... ¡ah, yo sé que nada de eso más tarde tendré!

Que entonces inútil será tu deseo como ofrenda puesta sobre un mausoleo,

¡Tómame ahora que aún es temprano y que tengo rica de nardos la mano!

Hoy, y no más tarde, antes que anochezca y se vuelva mustia la corola fresca. Hoy, y no mañana. Oh amante, ¿no ves que la enredadera crecerá ciprés?

JUANA DE IBARBOURO

(De "El Centinela").

Duerma tranquilo y contento usando un bello y cómodo

## CATRE GOMEZ

Fabricados por expertos operarios de la gran fábrica de catres, orgullo de la industria nacional de

## Alfredo Gómez Naranjo

100 sur del Teatro Líbano y 50 al Este en San José.

Si necesita casa, lotes, finca o dinero a caudales, entonces dirijase a la Compañía de Transacciones Comerciales

325 varas Oeste del Teatro Rex

Casa N° 622 - Apdo. 909 (Defensa Nacional)

Teléfono 22-35-17 - De 11.30 a 12 - R. León

Casas, Hipotecas, Lotes, Negocios Comerciales le vendemos. Le hacemos el estudio para facilitar la Compra o Venta. Compañía de Transacciones Comerciales

325 varas Oeste del Teatro Rex

Casa N° 622 - Apartado 909 (Defensa Nacional)

Tel. 22-35-17 - De 11.30 a 12 m. - San José, C. Rica. R. León.